



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 04 vom 21.01.2025

**GEGENSTAND:** Frau F.G., Sozialbetreuerin -  
Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 60%  
in Teilzeit 63,16% ab 01.02.2025.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Verwaltungsrates dieser Von-Kurz-Stiftung vom 29.01.2008 Nr. 4, mit welchem Frau F.G., geboren am xx.xx.19xx, mit Ablauf 01.01.2008 als Sozialbetreuerin in die Stammrolle in diesem Seniorenwohnheim versetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 09.01.2025 von Frau F.G. um Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 60% in Teilzeit 63,16% ab 01.02.2025;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal dieser Von-Kurz-Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in das Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 14.10.2013;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 7/2005;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieser Stiftung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

1. Das Arbeitsverhältnis mit Frau F.G., geboren am xx.xx.19xx in xxxxx, wohnhaft in 390xx xxxxx, Sozialbetreuerin, ab 01.02.2025 von Teilzeit 60% in

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 04 del 21/01/2025

**OGGETTO:** Sig.ra F.G., operatrice  
socioassistenziale: trasformazione del rapporto di  
lavoro da rapporto part-time 60% in part-time  
63,16% con decorrenza 01/02/2025.

Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione di questa Fondazione Von-Kurz del 29/01/2008 n. 4, con la quale è stata collocata in ruolo quale operatrice socioassistenziale di questa Residenza per Anziani con decorrenza 01/01/2008 la sig.ra F.G., nata il xx/xx/19xx;

Vista la domanda di trasformazione del rapporto di lavoro da rapporto part-time 60% in rapporto part-time 63,16% dd. 09/01/2025 della sig.ra F.G. a partire dal 01/02/2025;

Vista la pianta organica per il personale di questa Fondazione Von-Kurz APSP;

Visto il contratto di comparto per i dipendenti dei Comuni, Com. comprensoriali e APSP del 14/10/2013;

Visto le L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto di questa Fondazione;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 21/2018;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente;

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

1. Di trasformare il rapporto di lavoro part-time 60% in rapporto di lavoro part-time 63,16% della sig.ra F.G., nata il xx/xx/19xx a xxxxx ed abitante a 390xx xxxxx,

Teilzeit 63,16% umzuwandeln.

operatrice socioassistenziale a partire dal 01/02/2025.

2. Festzusetzen, dass der Betreffenden als Sozialbetreuerin in Teilzeit 63,16% (5. Funktionsebene) ab 01.02.2025 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:
- |  |    |          |  |
|--|----|----------|--|
| - 5. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 63,16% | €. | 9.499,42 | - 5° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 63,16% |
| - Erhöhung für Nr. 4 Vorrückung  | €. | 1.139,93 | - aumento per n. 4 scatto  |
| - 13. Monatsgehalt   | €. | 886,61   | - 13a mensilità  |
| - Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (657,24 x 13)           | €. | 8.544,16 | - indennità integrativa speciale nella misura attuale (657,24 x 13)                      |
| - Aufgabenzulage (28% des Anfangsgrundgehaltes der 5. F.e., u.B.)        | €. | 2.049,95 | - indennità d'istituto (28% dello stipendio iniziale del 5° liv. funz., liv. retr. inf.) |
| - Zweisprachigkeitszulage  | €. | 465,14   | - indennità di bilinguismo   |
| - Individuelle Gehaltsvorrückung – € 112,80/mtl.                         | €  | 1.466,40 | - aumento dello stipendio individuale – € 112,80/mensile                                 |
| - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend                            | €. |          | - indennità per lavori in turno, se spettante  |
3. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 und folgende (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.
3. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 e succ. (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).
4. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
4. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
5. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
5. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

\*\*\*\*\*

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives Sichtvermerk betreffend die Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile  
verwaltungstechnische sowie buchhalterische (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)  
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 22.01.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*